


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФГБОУ ВО «Иркутский национальный исследовательский технический университет»  
Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

«Утверждаю»

Директор института лингвистики  
и межкультурной коммуникации

  
О.А. Колмакова

«25» ноября 2024 г.

**ПОЛОЖЕНИЕ О ВСЕРОССИЙСКОМ КОНКУРСЕ НАУЧНЫХ РАБОТ  
«СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ НАУКИ, ТЕХНИКИ И КУЛЬТУРЫ  
СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ»**

ИРКУТСК, 2024

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящее Положение разработано для проведения Всероссийского конкурса научных работ «Современные проблемы науки, техники и культуры сквозь призму языкового сознания» (далее Конкурс).

### 1.1. Организатор Конкурса:

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский национальный исследовательский технический университет» (далее ФГБОУ «ИРНИТУ»).

### 1.2. Цель Конкурса:

- развивать научно-исследовательские компетенции у обучающихся.

### 1.3. Задачи Конкурса:

- активизировать научную деятельность обучающихся;
- стимулировать у обучающихся развитие интереса к фундаментальным и прикладным наукам;
- расширять сотрудничество со сторонними образовательными организациями;
- создавать условия для вовлечения в исследовательскую деятельность ученых разных возрастов для их совместной работы с профессиональными исследователями;
- стимулировать повышение эффективности и качества научной работы обучающихся;
- развивать у обучающихся интерес к изучению иностранных языков;
- определить перспективы и основные направления интеграции языка, профессиональной деятельности и культуры.

### 1.4. Категории участников Конкурса:

- обучающиеся общеобразовательных организаций;
- обучающиеся профессиональных образовательных организаций;
- обучающиеся образовательных организаций высшего образования по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и аспирантуры.

### 1.5. Форма участия в Конкурсе:

- очная;
- дистанционная с применением видеоконференцсвязи (только для иногородних участников);

### 1.6. Адрес электронного образовательного ресурса Конкурса:

- <https://open.istu.edu/course/view.php?id=209>

### 1.7. Рабочие языки Конкурса:

- русский;
- английский;
- немецкий.

### 1.8. Информационная поддержка Конкурса:

г. Иркутск, ул. Лермонтова, д. 83, ФГБОУ ВО «ИРНИТУ», ауд. Д-119 (кафедра иностранных языков № 2), ауд. Ж-106 (кафедра иностранных языков № 1)

Арипова Дарья Андреевна, 8-924-833-86-10, [aripovad@mail.ru](mailto:aripovad@mail.ru)

Беляева Юлия Сергеевна, тел. 8(3952) 40-52-03, [yalu84@mail.ru](mailto:yalu84@mail.ru)

## 2. ФОРМАТ ПРОВЕДЕНИЯ КОНКУРСА

### 2.1. Конкурс проводится в форме секционных заседаний по следующим направлениям:

- Актуальные вопросы современной лингвистики;
  - Переводческие аспекты межъязыковой коммуникации;
  - Лингвострановедение: взаимодействие языков и культур;
  - Современные направления исследований в профессионально-коммуникативной сфере.
- Секционные заседания Конкурса формируются исходя из количества участников по заявленным направлениям и тематике присланных докладов.



Оргкомитет оставляет за собой право внесения изменений в состав секций.

### 3. ПОРЯДОК И ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОВЕДЕНИЯ КОНКУРСА

**3.1.** Для проведения Конкурса создаются организационный комитет (далее Оргкомитет) и жюри Конкурса.

**3.1.1.** Состав Оргкомитета и жюри включает представителей профессорско-преподавательского состава кафедр иностранных языков института лингвистики и межкультурной коммуникации ФГБОУ «ИРНИТУ».

**3.1.2. Задачи Оргкомитета:**

- определение порядка, условий и сроков проведения Конкурса;
- формирование жюри Конкурса;
- установление критериев оценки конкурсных работ;
- информирование образовательных организаций о сроках и порядке проведения Конкурса;
- объявление победителей Конкурса.

**3.1.3. Задачи жюри:**

- проведение конкурсного отбора тезисов докладов;
- определение победителей Конкурса докладов.

**3.2. Контрольные даты**

01.03.2025г. – 15.04.2025г.	регистрация участников в ресурсе Конкурса; размещение тезисов докладов в ресурсе Конкурса.
15.04.2025г. – 20.04.2025 г.	проведение научного отбора
28.04.2025г.	Конкурс научных работ для иногородних участников в режиме видеоконференции (начало в 8.00 по Московскому времени, 13.00 по Иркутскому времени)
30.04.2025г.	Конкурс научных работ для участников из Иркутска (начало в 10.00 по Иркутскому времени)
20.05.2025г.	размещение дипломов, грамот и сертификатов участников в ресурсе Конкурса

**Заявки и тезисы, поданные после указанного срока, оргкомитетом не рассматриваются.**

**3.3. Требования к Тезисам.**

Тезисы должны:

- отражать основные положения научной работы конкурсанта;
- содержать вводную, исследовательскую и заключительную части (без фактического разделения текста на пункты, параграфы, главы и т.п.), в которых указаны: цель/задачи научной работы, методы исследования и полученные результаты (смотрите пример оформления тезисов в Приложении 1).
- Файл с тезисами необходимо назвать по фамилии и инициалам автора, например, Фамилия\_ИО.doc, например, Ковалев\_АА.doc.

Оргкомитет оставляет за собой право отклонения тезисов, не соответствующих заявленному требованию.

**3.4. Требования к докладу:**

- доклад может быть представлен в соавторстве, но не более 2-х человек;
- содержание доклада должно соответствовать заявленной тематике Конкурса;
- регламент выступления: 7–10 минут;
- доклад может сопровождаться различными мультимедиа (видео, аудио и др);
- доклад должен быть актуальным, логичным, доступным и наглядным;
- техническая проверка работоспособности мультимедиа, сопровождающего доклад, осуществляется заранее по договоренности с Оргкомитетом.

### **3.5. Критерии оценки:**

- защита доклада на иностранном языке (5 баллов);
- научная новизна доклада (5 баллов);
- актуальность представленной темы (5 баллов);
- уровень самостоятельности автора (5 баллов);
- глубина проработки выбранной темы (5 баллов);
- доступность, наглядность и качество представления (5 баллов).

Максимальное количество – 30 баллов.

### **3.6. Порядок награждения победителей:**

На основании решения конкурсной комиссии по каждому направлению определяются победители и призеры Конкурса. Победители Конкурса награждаются дипломами за I, II, III места, призеры Конкурса – грамотами.

Все участники Конкурса получают сертификаты участников.

Дипломы, грамоты, сертификаты будут доступны участникам для скачивания в ресурсе Конкурса.

*Пример оформления тезисов.*

Фамилия Имя Отчество

г. Иркутск, ФГБОУ ВО ИРНИТУ, гр.МД-24-1

Научный руководитель: Фамилия Имя Отчество, должность, место работы

Сравнение способов переводов названий кинофильмов с английского на русский

Перевод названий кинофильмов — это важная часть локализации фильмов для русскоязычной аудитории. Разные подходы к переводу могут существенно влиять на восприятие фильма аудиторией. В данном докладе рассматриваются ключевые методы перевода названий кинофильмов, а также их влияние на зрительское восприятие. Целью данного доклада заключается в том, чтобы сравнить способы перевода кинофильмов, снятых и переведенных за период с 2000-2010 гг. и 2011-2024. Методом сплошной выборки было отобрано 50 самых популярных фильмов в каждом периоде. Затем были проанализированы способы переводов и распределены по двум основным категориям: метод форенизации и метод доместикации. При помощи количественного анализа был сделан вывод о преимущественной стратегии перевода в каждой из исследуемых категорий.